

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-EF22VEW MSZ-EF25VEW MSZ-EF35VEW MSZ-EF42VEW MSZ-EF50VEW  
 MSZ-EF22VEB MSZ-EF25VEB MSZ-EF35VEB MSZ-EF42VEB MSZ-EF50VEB  
 MSZ-EF22VES MSZ-EF25VES MSZ-EF35VES MSZ-EF42VES MSZ-EF50VES



English is original.

Übersetzung des Originals

Traduction du texte d'origine

Vertaling van het origineel

Traducción del original

Traduzione dell'originale

@1\$37#)\* \$%2 #&"6%C

Tradução do original

Oversættelse af den originale tekst

Översättning från originalet

Orijinalin çevirisi

D

#### OPERATING INSTRUCTIONS

For user

€ To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

For den Anvender

€ Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

#### NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

€ Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

#### BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

€ Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

€ Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

#### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

€ Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

!"#\$%&'()\*

!"#\$%&'()\*\$\*

€ !"#\$%&'()\*1\$2\$( \$\* /%+34# )5\$3 6## /1 #)7381"#, 919#"-5:1;\$1 <\$" =&1\$1 4"#93)1" #2\$< \$% 1>&1";4"% %4\*>"?+ 0"+ #0< \$\* &'()\*.

#### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

€ Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

#### BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

€ Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

#### BRUKSANVISNING

För användaren

€ Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

#### ÇALI TIRMA TAL MATLARI

Kullanış için

€ Bu üniteyi do ru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu i letim talimatlarışnş okudu unuzdan emin olun.

€

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

# CONTENTS

■ SAFETY PREHAUTIONS	Z
■ XISPOSAL	[
■ NA\ E OF EAHM PART	]
■ PREPARATION BEFORE OPERATION	]
■ SELEHTING OPERATION \OXES	^
■ FAN SPEEX ANX AIRFLOW XIREHTION AX_ UST\ ENT	`
■ I-SAVE OPERATION	{
■ EHONO HOOL OPERATION	{
■ T\ ER OPERATION \ONQOFF T\ ER}	{
■ WEEKLY T\ ER OPERATION	~
■ HLEANING	•
■ WMEN YOU TMINK TMAT TROUBLE MAS OHHURREX	•
■ WMEN TME AIR HONXITIONER IS NOT GOING TO BE USEX FOR A LONG T\ E	Z,
■ INSTALLATION PLAHE ANX ELEHTRIHAL WORK	Z,
■ SPEHIFIHATIONS	Z,

# SAFETY PRECAUTIONS

- € Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these •Safety PrecautionsZ before use.
- € Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- € After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

### Marks and their meanings

- ⚠ WARNING J Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
- ⚠ HAUTION J Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.




### Meanings of symbols used in this manual



- ⊘ J Be sure not to do.
- ⚠ J Be sure to follow the instruction.
- ⊘ J Never insert your "nger or stick, etc.
- ⊘ J Never step onto the indoor/Outdoor unit and do not put anything on them.
- ⚠ J Xanger of electric shock. Be careful.
- ⊘ J Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
- ⊘ J Be sure to shut off the power.


⚠ WARNING	
⊘	<b>Do not connect the power cord to an intermediate point, use an extension cord, or connect multiple devices to a single AC outlet.</b> € This may cause overheating, "re, or electric shock.
	<b>Make sure the power plug is free of dirt and insert it securely into the outlet.</b> € A dirty plug may cause "re or electric shock.
	<b>Do not bundle, pull, damage, or modify the power cord, and do not apply heat or place heavy objects on it.</b> € This may cause "re or electric shock.
	<b>Do not turn the breaker OFF/ON or disconnect/connect the power plug during operation.</b> € This may create sparks, which can cause "re. € After the indoor unit is switched OFF with the remote controller, make sure to turn the breaker OFF or disconnect the power plug.
	<b>Do not expose your body directly to cool air for a prolonged length of time.</b> € This could be detrimental to your health.
	<b>The unit should not be installed, relocated, disassembled, altered, or repaired by the user.</b> € An improperly handled air conditioner may cause "re, electric shock, injury, or water leakage, etc. Honsult your dealer. € If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
	<b>When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the speci"ed refrigerant )R410A* enters the refrigerant circuit.</b> € Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury. € The use of any refrigerant other than that speci"ed for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit break-down. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
	<b>This appliance is not intended for use by persons )including children* with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</b> <b>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</b>

⊘ ⊘	<b>Do not insert your "nger, a stick, or other objects into the air inlet or outlet.</b> € This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
⊘ ⊘	<b>In case of an abnormal condition )such as a burning smell", stop the air conditioner and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b> € A continued operation in the abnormal state may cause a malfunction, "re, or electric shock. In this case, consult your dealer.
⚠	<b>When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. In this case, consult your dealer. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details.</b> € The refrigerant used in the air conditioner is safe. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with a heat source such as a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create a harmful gas. <b>The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer.</b> € Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or "re.
⚠ CAUTION	
⊘	<b>Do not touch the air inlet or the aluminum "ns of the indoor/ outdoor unit.</b> € This may cause injury. <b>Do not use insecticides or "ammable sprays on the unit.</b> € This may cause a "re or deformation of the unit.






# SAFETY PRECAUTIONS

 <b>CAUTION</b>	
	<b>Do not expose pets or houseplants to direct air”ow.</b> € This may cause injury to the pets or plants.
	<b>Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit.</b> € Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
	<b>Do not leave the unit on a damaged installation stand.</b> € The unit may fall and cause injury.
	<b>Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit.</b> € This may cause injury if you fall down.
	<b>Do not pull the power cord.</b> € This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or ”re.
	<b>Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw them into a ”re.</b> € This may cause the batteries to leak, or cause a ”re or explosion.
	<b>Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity )80+ RH or more* and/or with windows or outside door left open.</b> € This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture. € The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.
	<b>Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects.</b> € This may cause deterioration of quality, or harm to animals and plants.
	<b>Do not expose combustion appliances to direct air”ow.</b> € This may cause incomplete combustion.
	<b>Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.</b> € Battery ingestion may cause choking andQor poisoning.
	<b>Before cleaning the unit, switch it OFF and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b> € This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
	<b>When the unit will be unused for a long time, disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b> € The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or ”re.
	<b>Replace all batteries of the remote controller with new ones of the same type.</b> € Using an old battery together with a new one may cause overheating, leakage, or explosion.
	<b>If the battery ”uid comes in contact with your skin or clothes, wash them thoroughly with clean water.</b> € If the battery ”uid comes in contact with your eyes, wash them thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.
	<b>Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated together with a combustion appliance.</b> € Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.
	<b>Turn the breaker OFF when you hear thunder and there is a possibility of a lightning strike.</b> € The unit may be damaged if lightning strikes.
	<b>After the air conditioner is used for several seasons, perform inspection and maintenance in addition to normal cleaning.</b> € Xirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Honsult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.

	<b>Do not operate switches with wet hands.</b> € This may cause electric shock.
	<b>Do not clean the air conditioner with water or place an object that contains water, such as a ”ower vase, on it.</b> € This may cause ”re or electric shock.
	<b>Do not step on or place any object on the outdoor unit.</b> € This may cause injury if you or the object falls down.

 <b>IMPORTANT</b>	
<b>Dirty ”lters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air ”lters every 2 weeks.</b>	
<b>Before starting the operation, ensure that the horizontal vanes are in the closed position. If operation starts when the horizontal vanes are in the open position, they may not return to the correct position.</b>	

## For installation

 <b>WARNING</b>	
	<b>Consult your dealer for installing the air conditioner.</b> € It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, ”re, or electric shock.
	<b>Provide a dedicated power supply for the air conditioner.</b> € A non-dedicated power supply may cause overheating or ”re.
	<b>Do not install the unit where ”ammable gas could leak.</b> € If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.
	<b>Earth the unit correctly.</b> € Xo not connect the earth wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone ground wire. Improper earthing may cause electric shock.
 <b>CAUTION</b>	
	<b>Install an earth leakage breaker depending on the installation location of the air conditioner )such as highly humid areas*.</b> € If an earth leakage breaker is not installed, it may cause electric shock.
	<b>Ensure that the drain water is properly drained.</b> € If the drain passage is improper, water may drip down from the indoorQ outdoor unit, wetting and damaging the furniture.
<b>In case of an abnormal condition</b> Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer.	

# DISPOSAL

To dispose of this product, consult your dealer.



### Note:

This symbol mark is for EU countries only.  
This symbol mark is according to the directive [„Q\*{Q EH Article Z, Information for users and Annex IV, andQ or to the directive [„Q{{QE Article [, Information for end-users and Annex II.

Fig. 1

Your VITSUBISMI ELEHTRIH product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled andQor reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol [Fig. Z], this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as followsJ

MgJ mercury [„„, f), HdJ cadmium [„„,f), PbJ lead [„„,^f)

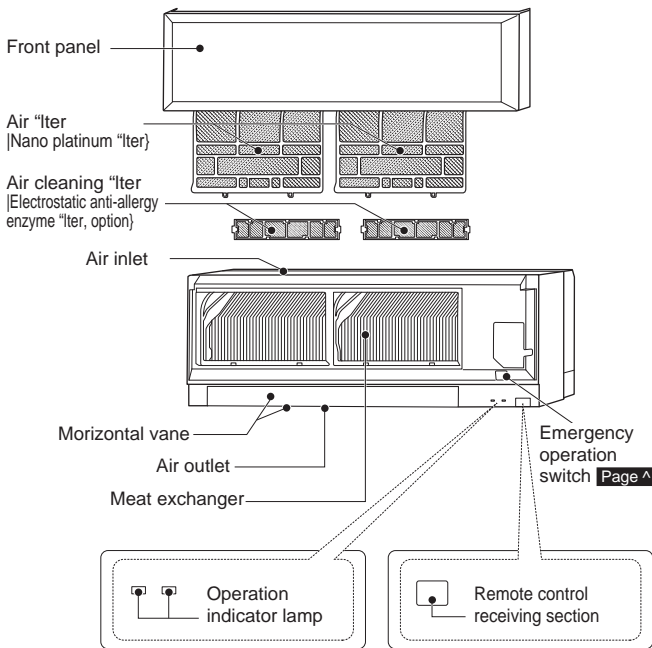
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collectionQrecycling centre.

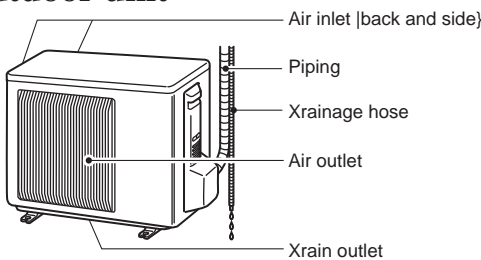
Please, help us to conserve the environment we live in,

# NAME OF EACH PART

## Indoor unit

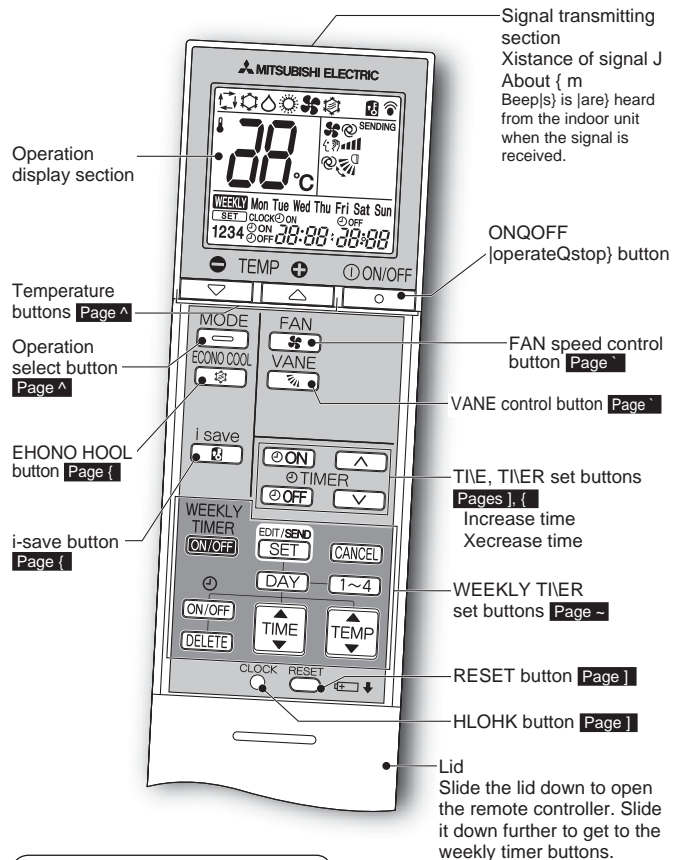


## Outdoor unit

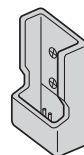


Outdoor units may be different in appearance.

## Remote controller



### Remote controller holder



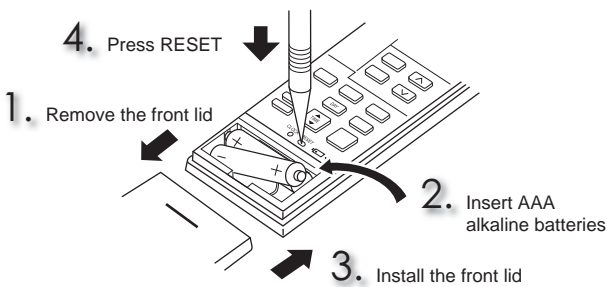
- € Install the remote controller holder in a place where the signal can be received by the indoor unit.
- € When the remote controller is not used, place it in this holder.

Only use the remote controller provided with the unit. No not use other remote controllers. If two or more indoor units are installed in proximity to one another, an indoor unit that is not intended to be operated may respond to the remote controller.

# PREPARATION BEFORE OPERATION

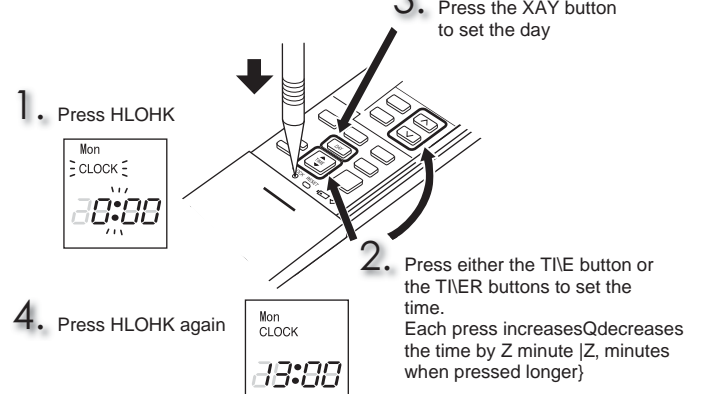
**Before operation:** Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

## Installing the remote controller batteries

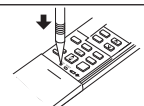


- € Make sure the polarity of the batteries is correct.
- € Do not use manganese batteries and leaking batteries. The remote controller could malfunction.
- € Do not use rechargeable batteries.
- € Replace all batteries with new ones of the same type.
- € Batteries can be used for approximately 2 year. However, batteries with expired shelf lives last shorter.
- € Press RESET gently using a thin instrument. If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

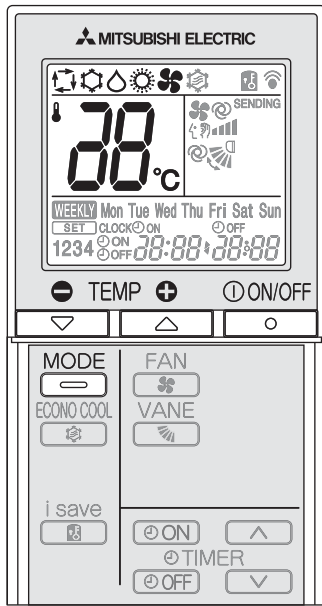
## Setting current time



- € Press HLOHK gently using a thin instrument.



# SELECTING OPERATION MODES



1 Press to start the operation.

2 Press to select operation mode. Each press changes mode in the following order↓



3 Press or to set the temperature. Each press raises or lowers the temperature by Z°H.

Press to stop the operation.

## Operation indicator lamp

The operation indicator lamp shows the operation state of the unit.

Indication	Operation state	Room temperature
	The unit is operating to reach the set temperature	About [°H or more away from set temperature
	The room temperature is approaching the set temperature	About Z to [°H from set temperature
	Standby mode (only during multi system operation)	-

Lighted   Blinking   Not lighted

### Note:

#### Multi system operation

Two or more indoor units can be operated by one outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, cooling and fan and heating operations cannot be done at the same time. When HOOL or FAN is selected with one unit and MEAT with another or vice versa, the unit selected last goes into standby mode.

## AUTO mode (Auto change over)

The unit selects the operation mode according to the difference between the room temperature and the set temperature. During AUTO mode, the unit changes mode [HOOL...MEAT] when the room temperature is [°H away from the set temperature for more than Z' minutes.

### Note:

Auto mode is not recommended if this indoor unit is connected to a VV type outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, the unit may not be able to switch operation mode between HOOL and MEAT. In this case, the indoor unit becomes standby mode (Refer to table of Operation indicator lamp).

## COOL mode

Enjoy cool air at your desired temperature.

### Note:

Do not operate HOOL mode at very low outside temperatures (less than -Z°H). Water condensed in the unit may drip and wet or damage furniture, etc.

## DRY mode

Dehumidify your room. The room may be cooled slightly. Temperature cannot be set during DRY mode.

## HEAT mode

Enjoy warm air at your desired temperature.

## FAN mode

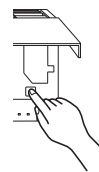
Circulate the air in your room.

## Emergency operation

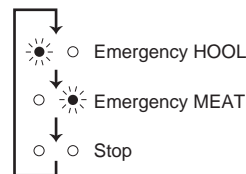
### When the remote controller cannot be used...

Emergency operation can be activated by pressing the emergency operation switch [E.O.SW] on the indoor unit.

Each time the E.O.SW is pressed, the operation changes in the following order↓



#### Operation indicator lamp



Set temperature J [°H  
Fan speed J Medium  
Horizontal vane J Auto

### Note:

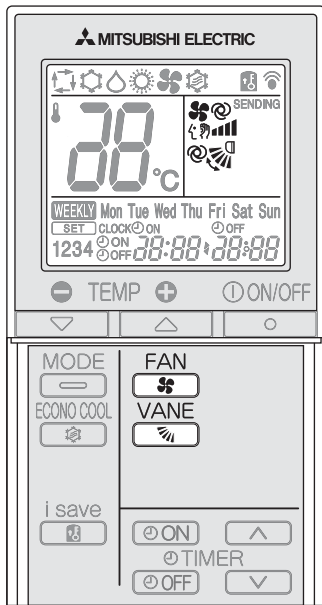
- € The "rst", minutes of operation is test run. Temperature control does not work, and fan speed is set to High.
- € In the emergency heating operation, the fan speed gradually rises to blow out warm air.
- € In the emergency cooling operation, the horizontal vanes position will be reset in about a minute, then the operation will start.


## Auto restart function

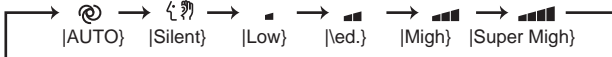
If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, the Auto restart function automatically starts operation in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. When timer is set, timer setting is cancelled and the unit starts operation when power is resumed.

If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

# FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT



Press  to select fan speed. Each press changes fan speed in the following order↓




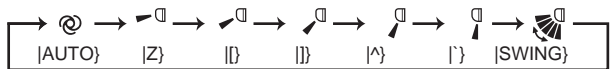
- € Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- € Use higher fan speed to cool/heat the room quicker. It is recommended to lower the fan speed once the room is cool/warm.
- € Use lower fan speed for quiet operation.

**Note:**

**Multi system operation**




When several indoor units are operated simultaneously by one outdoor unit for heating operation, the temperature of the air flow may be low. In this case, it is recommended to set the fan speed to AUTO.

Press  to select air flow direction. Each press changes air flow direction in the following order↓



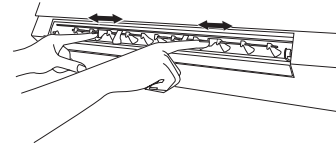
- € Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- € Always use the remote controller when changing the direction of air flow. Moving the horizontal vanes with your hands causes them to malfunction.
- € When the breaker is turned on, the horizontal vanes position will be reset in about a minute, then the operation will start. The same is true in the emergency cooling operation.
- € When the horizontal vanes seem to be in an abnormal position, see page 5.

## Airflow direction

-  [AUTO] .....The vane is set to the most efficient air flow direction. HOOLQXRYQFANJhorizontal position. MEATJposition [^].
-  [Manual] ..... For efficient air conditioning, select the upper position for HOOLQXRY, and the lower position for MEAT. If the lower position is selected during HOOLQXRY, the vane automatically moves to the horizontal position after 1 to 2 hour to prevent any condensation from dripping.
-  [Swing] .....The vane moves up and down intermittently.

**To change the horizontal air flow direction.**

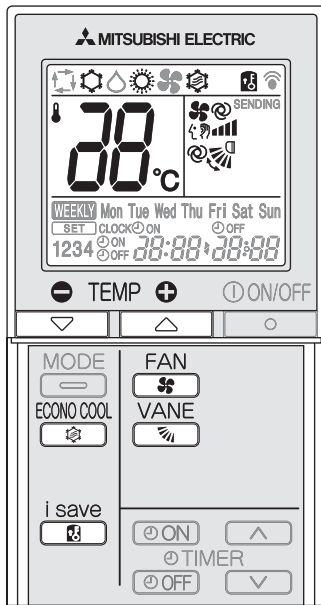
Move the vertical vane manually before starting operation.



**Note:**

If the vertical vanes are adjusted, be sure to return the horizontal vanes to the original closed position.

# I-SAVE OPERATION



1 Press **i save** during HOOL, EHONO HOOL, or MEAT mode to select i-save mode.

- 2 Set the temperature, fan speed, and air flow direction.
- € The same setting is selected from the next time by simply pressing **i save**.
  - € Two settings can be saved. [One for HOOL/EHONO HOOL, one for MEAT]
  - € Select the appropriate temperature, fan speed, and airflow direction according to your room.
  - € Normally, the minimum temperature setting in MEAT mode is Z{°H. However, during i-save operation only, the minimum temperature setting is Z,°H.

Press **i save** again to cancel i-save operation.  
 € i-save operation also is cancelled when the VOXE button is pressed.

## i-save operation

A simplified set back function enables to recall the preferred [preset] setting with a single push of the **i save** button. Press the button again and you can go back to the previous setting in an instance.

### Example of use:

Z. Low energy mode

Set the temperature [°H to ]°H warmer in HOOL and cooler in MEAT mode. This setting is suitable for unoccupied room, and while you are sleeping.

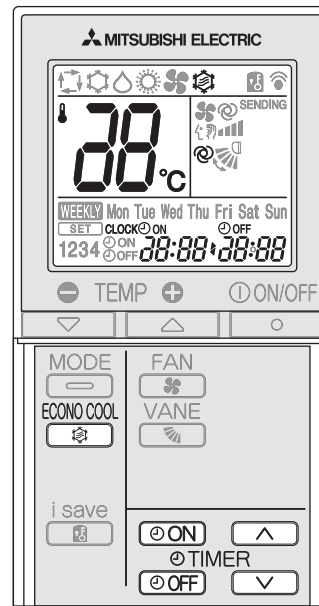
[. Saving frequently used settings

Save your preferred setting for HOOL/EHONO HOOL and MEAT. This enables you to select your preferred setting with a single push of the button.

### Note:

When using the multi system \{†•AZ^, the temperature cannot be set to Z,°H. Even if the temperature is set to Z,°H, the air conditioner will operate at Z{°H.

# ECONO COOL OPERATION



Press **ECONO COOL** during HOOL mode **page ^** to start EHONO HOOL operation.

The unit performs swing operation vertically in various cycles according to the temperature airflow.

Press **ECONO COOL** again to cancel EHONO HOOL operation.

€ EHONO HOOL operation is also cancelled when the VANE button is pressed.

## What is "ECONO COOL"?

Swing air flow [change of air flow] makes you feel cooler than stationary air flow. So, even though the set temperature is automatically set at [°H higher, it is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result, energy can be saved.

# TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

1 Press **ON** or **OFF** during operation to set the timer.

**ON** [ON timer] J The unit turns ON at the set time.

**OFF** [OFF timer] J The unit turns OFF at the set time.

6 **ON** or **OFF** blinks.

6 Make sure that the current time and day are set correctly. **Page 1**

2 Press **^** [Increase] and **v** [Decrease] to set the time of timer.

Each press increases or decreases the set time by Z, minutes.

€ Set the timer while **ON** or **OFF** is blinking.

3 Press **ON** or **OFF** again to cancel timer.

### Note:

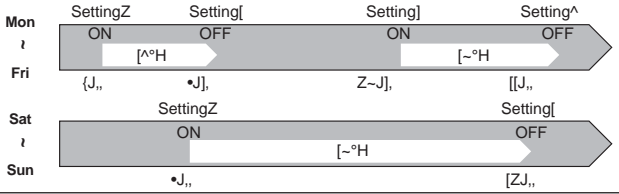
€ ON and OFF timers can be set together. **^** mark indicates the order of timer operations.

€ If power failure occurs while ON/OFF timer is set, see **page ^** •Auto restart function Z.

# WEEKLY TIMER OPERATION

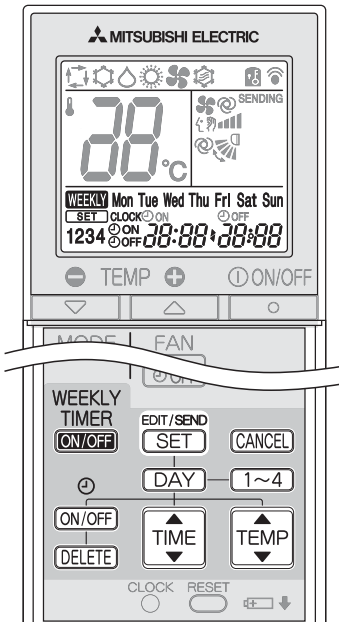
- € A maximum of ^ ON or OFF timers can be set for individual days of the week.
- € A maximum of [• ON or OFF timers can be set for a week.

E.g. : Runs at 24°C from waking up to leaving home, and runs at 27°C from getting home to going to bed on weekdays.  
Runs at 27°C from waking up late to going to bed early on weekends.



**Note:**

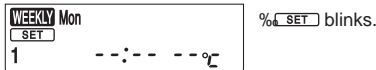
The simple ONQOFF timer setting is available while the weekly timer is on. In this case, the ONQOFF timer has priority over the weekly timer. The weekly timer operation will start again after the simple ONQOFF timer is complete.



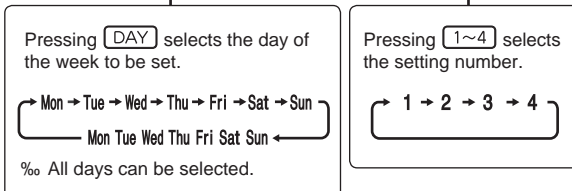
## Setting the weekly timer

% Make sure that the current time and day are set correctly.

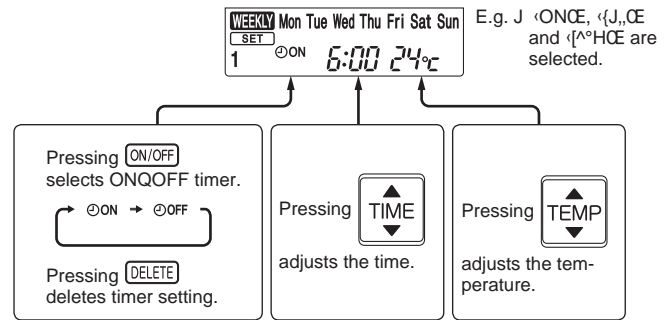
1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.



2 Press **DAY** and **1~4** to select setting day and number.



3 Press **ON/OFF**, **TIME**, and **TEMP** to set ONQOFF, time, and temperature.



% Mold down the button to change the time quickly.

Press **DAY** and **1~4** to continue setting the timer for other days and Qor numbers.

4 Press **EDIT/SEND SET** to complete and transmit the weekly timer setting.



**Note:**

- € Press **EDIT/SEND SET** to transmit the setting information of weekly timer to the indoor unit. Point the remote controller toward the indoor unit for ] seconds.
- € When setting the timer for more than one day of the week or one number, **EDIT/SEND SET** does not have to be pressed per each setting. Press **EDIT/SEND SET** once after all the settings are complete. All the weekly timer settings will be saved.
- € Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode, and press and hold **DELETE** for ` seconds to erase all weekly timer settings. Point the remote controller toward the indoor unit.

5 Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** to turn the weekly timer ON. | **WEEKLY** lights.}

% When the weekly timer is ON, the day of the week whose timer setting is complete, will light.

Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** again to turn the weekly timer OFF. | **WEEKLY** goes out.}

**Note:**

The saved settings will not be cleared when the weekly timer is turned OFF.

## Checking weekly timer setting

1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.  
% **SET** blinks.

2 Press **DAY** or **1~4** to view the setting of the particular day or number.

Press **CANCEL** to exit the weekly timer setting.

**Note:**

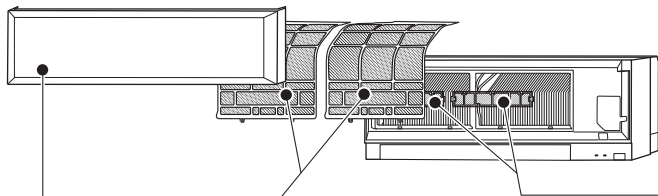
When all days of the week are selected to view the settings and a different setting is included among them, **---:-- --°C** will be displayed.



# CLEANING

## Instructions:

- € Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning.
- € Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- € No not use benzine, thinner, polishing powder, or insecticide.
- € Use only diluted mild detergents.
- € No not expose parts to direct sunlight, heat, or fire to dry.
- € No not use water hotter than 40°C.



### Air Filter (Nano platinum Filter)

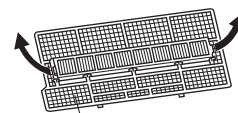
- € **Clean every 2 weeks**
- € Remove dirt by a vacuum cleaner, or rinse with water.
- € After washing with water, dry it well in shade.

### What is "Nano platinum filter"?

Nano platinum is a ceramic particle that includes a platinum nanoparticle. The particles are incorporated into the filter material, which results in providing semi-permanent antibacterial and deodorizing characteristics for the filter. Nano platinum surpasses the catechin (a bioflavonoid that is found in green tea) in performance. Nano platinum filter uses this compound not only to improve air quality but also to eliminate bacteria and viruses. This air filter has a semi-permanent lasting effect even after washing it with water.

### Air cleaning Filter (Electrostatic anti-allergy enzyme Filter, option)

- € **Every 3 months:**
- € Remove dirt by a vacuum cleaner.
- € **When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:**
- € Soak the filter and its frame in lukewarm water before rinsing it.
- € After washing, dry it well in shade. Install all tabs of the air filter.
- € **Every year:**
- € Replace it with a new air cleaning filter for best performance.
- € Parts Number: **VAH-01,FT**



Pull to remove from the air filter

### ! Important

- € **Clean the filters regularly for best performance and to reduce power consumption.**
- € **Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.**

### Front panel



- Z. Lift the front panel until a click is heard.
- [. Close the front panel securely and press the positions indicated by the arrows.
- ] Clean the front panel without detaching it from the unit.



- € Wipe with a soft dry cloth. A dedicated soft dry cloth is only provided with the S-EF type.
- € Use the dedicated SOFT XRY HLOTM. Parts Number: **VAH-Z,ZHL-E**
- € No not soak the front panel in water.

### ! Important

- € **The surface of the indoor unit is easily scratched, so never rub or hit the unit with something hard. Also, when installing or removing the front panel, handle it with care to prevent scratches on it.**
- € **Do not use abrasive cleaner to prevent scratches on the surface of the indoor unit.**
- € **It is very easy to get fingerprints on the surface of the indoor unit. When fingerprints are noticeable, gently wipe them off with a soft dry cloth.**
- € **When using a commercially available chemical impregnated cloth, follow its instructions.**
- € **Do not leave the front panel open for a prolonged time.**

# WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Even if these items are checked, when the unit does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.


Symptom	Explanation 9 Check points
<b>Indoor Unit</b>	
The unit cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ Is the breaker turned on*</li> <li>€ Is the power supply plug connected*</li> <li>€ Is the ON timer set* <a href="#">Page {</a></li> </ul>
The horizontal vane does not move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ Are the horizontal vane and the vertical vane installed correctly*</li> <li>€ Is the fan guard deformed*</li> <li>€ When the breaker is turned on, the horizontal vanes* position will be reset in about a minute. After the reset has completed, the normal horizontal vanes* operation resumes. The same is true in the emergency cooling operation.</li> </ul>
The unit cannot be operated for about } minutes when restarted.	€ This protects the unit according to instructions from the microprocessor. Please wait.
Vist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	€ The cool air from the unit rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.
The swing operation of the MOR-I±ONTAL VANE is suspended for a while, then restarted.	€ This is for the swing operation of the MOR-I±ONTAL VANE to be performed normally.
When SWING is selected in HOOLQXRYQFAN mode, the lower horizontal vane does not move.	€ It is normal that the lower horizontal vane does not move when SWING is selected in HOOLQXRYQFAN mode.
The air*ow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ When the unit is operated in HOOL or XRY mode, if the operation continues with air blowing down for ., to Z hour, the direction of the air* ow is automatically set to horizontal position to prevent water from condensing and dripping.</li> <li>€ In the heating operation, if the air*ow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane is automatically set to horizontal position.</li> </ul>
The operation stops for about Z, minutes in the heating operation.	€ Outdoor unit is in defrost. Since this is completed in max.Z, minutes, please wait. }When the outside temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.}
The unit starts operation by itself when the main power is turned on, but hasn*t received sign from the remote controller.	€ These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the unit with the remote controller and is turned on again, the unit starts operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. Refer to *Auto restart functionZ <a href="#">page ^</a> .
The two horizontal vanes touch each other. The horizontal vanes are in an abnormal position. The horizontal vanes do not return to the correct *close positionZ.	<p>Perform one of the followingJ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>€ Turn off and on the breaker. }ake sure the horizontal vanes move to the correct *close positionZ.</li> <li>€ Start and stop the emergency cooling operation and make sure the horizontal vanes move to the correct *close positionZ.</li> </ul>
In HOOLQXRY mode, when the room temperature reaches near the set temperature, the outdoor unit stops, then the indoor unit operates at low speed.	€ When the room temperature deviates from the set temperature, the indoor fan starts running according to the settings on the remote controller.
The indoor unit discolors over time.	€ Although plastic turns yellow due to the in*uence of some factors such as ultraviolet light and temperature, this has no effect on the product functions.
<b>Multi system</b>	
The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water *owing, is heard from the unit.	€ A small amount of refrigerant continues to *ow into the indoor unit even though it is not operating.
When heating operation is selected, operation does not start right away.	€ When operation is started during defrosting of outdoor unit is done, it takes a few minutes }max. Z, minutes} to blow out warm air.
<b>Outdoor Unit</b>	
The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.	€ When the outside temperature is low during cooling operation, the fan operates intermittently to maintain suf*cient cooling capacity.
Water leaks from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ Xuring HOOL and XRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense.</li> <li>€ In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down.</li> <li>€ In the heating operation, the defrosting operation makes ice forming on the outdoor unit melt and drip down.</li> </ul>
White smoke is discharged from the outdoor unit.	€ In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.

Symptom	Explanation 9 Check points
<b>Remote controller</b>	
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ Are the batteries exhausted* <a href="#">Page J</a></li> <li>€ Is the polarity {, -} of the batteries correct* <a href="#">Page J</a></li> <li>€ Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed*</li> </ul>
<b>Does not cool or heat</b>	
The room cannot be cooled or heated suf*ciently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ Is the temperature setting appropriate* <a href="#">Page ^</a></li> <li>€ Is the fan setting appropriate* Please change fan speed to higher setting. <a href="#">Page ^</a></li> <li>€ Are the *lters clean* <a href="#">Page •</a></li> <li>€ Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean* <a href="#">Page •</a></li> <li>€ Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit*</li> <li>€ Is a window or door open*</li> </ul>
The room cannot be cooled suf*ciently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insuf*cient cooling effect.</li> <li>€ When the outside temperature is high, the cooling effect may not be suf*cient.</li> </ul>
The room cannot be heated suf*ciently.	€ When the outside temperature is low, the heating effect may not be suf*cient.
Air does not blow out soon in the heating operation.	€ Please wait as the unit is preparing to blow out warm air.
<b>Air*ow</b>	
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ Are the *lters clean* <a href="#">Page •</a></li> <li>€ Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean* <a href="#">Page •</a></li> <li>€ The unit may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.</li> </ul>
<b>Sound</b>	
Hracking sound is heard.	€ This sound is generated by the expansionQcooltraction of the front panel, etc. due to change in temperature.
*BubblingZ sound is heard.	€ This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose by turning on the range hood or the ventilation fan, making water *owing in the drain hose to spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.
\\mechanical sound is heard from the indoor unit.	€ This is the switching sound in turning onQoff the fan or the compressor.
The sound of water *owing is heard.	€ This is the sound of refrigerant or condensed water *owing in the unit.
Missing sound is sometimes heard.	€ This is the sound when the *ow of refrigerant inside the unit is changed.
<b>Timer</b>	
Weekly timer does not operate according to settings.	<ul style="list-style-type: none"> <li>€ Is the ONQOFF timer set <a href="#">Page {</a></li> <li>€ Transmit the setting information of the weekly timer to the indoor unit again. When the information is successfully received, a long beep will sound from the indoor unit. If information fails to be received, } short beeps will be heard. Ensure information is successfully received. <a href="#">Page -</a></li> <li>€ When a power failure occurs and the main power turns off, the indoor unit built-in clock will be incorrect. As a result, the weekly timer may not work normally. Be sure to place the remote controller where the signal can be received by the indoor unit. <a href="#">Page J</a></li> </ul>
The unit startsQstops the operation by itself.	€ Is the weekly timer set* <a href="#">Page -</a>

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- € When water leaks or drips from the indoor unit.
- € When the left operation indicator lamp blinks.
- € When the breaker trips frequently.
- € The remote control signal is not received in a room where an electronic ONQOFF type \*uorescent lamp }inverter-type \*uorescent lamp, etc.} is used.
- € Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- € When an abnormal sound is heard.

# WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

- 1 Set to the highest temperature in manual HOOL mode, and operate for ] to ^ hours. Page ^  
 € This dries the inside of the unit.  
 € Moisture in the air conditioner contributes to favorable conditions for growth of fungi, such as mold.
- 2 Press  to stop the operation.
- 3 Turn off the breaker and Qor disconnect the power supply plug.
- 4 Remove all batteries from the remote controller.

## When using the air conditioner again:

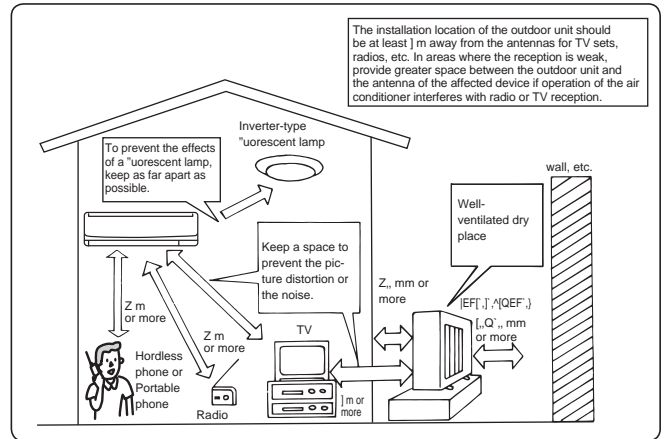
- 1 Clean the air filter. Page •
- 2 Check that the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units are not blocked.
- 3 Check that the earth is connected correctly.
- 4 Refer to the •PREPARATION BEFORE OPERATION, and follow the instructions. Page ]

# INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK

## Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- € Where there is much machine oil.
- € Salty places such as the seaside.
- € Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- € Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke.
- € Where there is high-frequency or wireless equipment.
- € Where the air from the outdoor unit air outlet is blocked.
- € Where the operation sound or air from the outdoor unit does not bother the house next door.



## Electrical work

- € Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- € Be sure to observe the breaker capacity.

If you have any questions, consult your dealer.

# SPECIFICATIONS

Model	Set name	MSZ-EF25VE)H*		MSZ-EF35VE)H*		MSZ-EF42VE		MSZ-EF50VE			
	Indoor	MSZ-EF25VE)W/B/S*		MSZ-EF35VE)W/B/S*		MSZ-EF42VE)W/B/S*		MSZ-EF50VE)W/B/S*			
	Outdoor	MUZ-EF25VE)H*		MUZ-EF35VE)H*		MUZ-EF42VE		MUZ-EF50VE			
Function		Hoooling	Meating	Hoooling	Meating	Hoooling	Meating	Hoooling	Meating		
Power supply		^ QN, ], V, ^, Mz									
Capacity	kW	^	^	[. ]	[. ]	^.	^.	^.	^.		
Input	kW	^	^	..^	..^	Z.[	Z.[	Z.[	Z.[		
Weight	Indoor	kg		ZZ.		ZZ.		ZZ.			
	Outdoor	kg		],		]		]			
Refrigerant filling capacity [R^Z,A)	kg	^		Z.Z'		Z.Z'		Z.Z'			
IP code	Indoor	^		IP [.		IP [.		IP [.			
	Outdoor	^		IP [^		IP [^		IP [^			
Permissible excessive operating pressure	LP ps	\Pa		Z.[^		Z.[^		Z.[^			
	MP ps	\Pa		^Z'		^Z'		^Z'			
Noise level	Indoor [Super MighQ MighQled,QLowQSilent]	dB[A)		^Q][Q[Q[Q	^Q][Q[Q[Q	^Q][Q[Q[Q	^Q][Q[Q[Q	^Q][Q[Q[Q	^Q][Q[Q[Q		
		dB[A)		[Q][Z	[Q][Z	[Q][Z	[Q][Z	[Q][Z	[Q][Z		
	Outdoor	dB[A)		^	^	^	^	^	^		

## Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor	
			MUZ-EF25/35/42/50VE	MUZ-EF25/35VEH
Hoooling	Upper limit	[^°H XB []°H WB	^°H XB ^°H WB	^°H XB ^°H WB
	Lower limit	[Z°H XB Z°H WB	-Z°H XB -Z°H WB	-Z°H XB -Z°H WB
Meating	Upper limit	[~°H XB ^	[^°H XB Z°H WB	[^°H XB Z°H WB
	Lower limit	[,°H XB ^	-Z°H XB -Z°H WB	-Z°H XB -Z°H WB

XBJ Xry Bulb  
WBJ Wet Bulb

## Note:

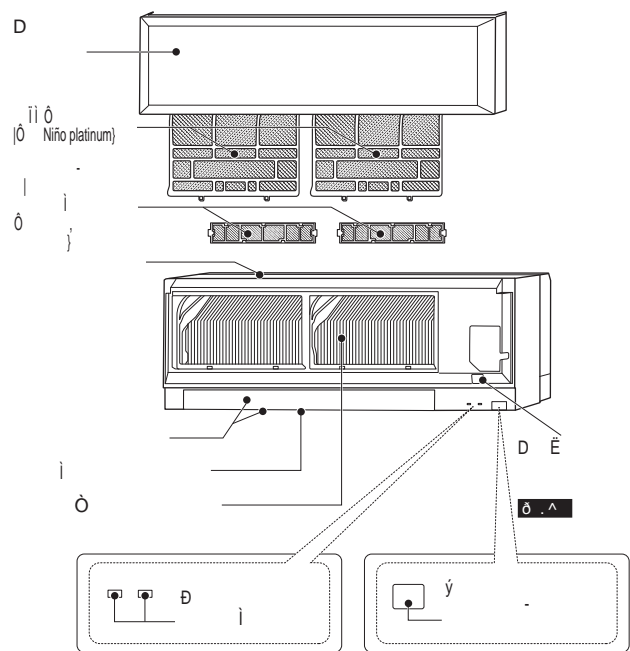
- Z. Rating condition  
 Hoooling ^ IndoorJ [~°H XB, Z°H WB  
 OutdoorJ ]°H XB  
 Meating ^ IndoorJ [,°H XB  
 OutdoorJ ~°H XB, (^°H WB
- [. Noise measurement is carried out in accordance with \_IS H^Z[ and ISO ^Z[TZ].
- ] EF[[ has no speci"ations for single combination. This indoor model is only for multi system air conditioner.  
 As for the speci"ations of multi system, please con"rm your dealer andQor refer to the catalogue.



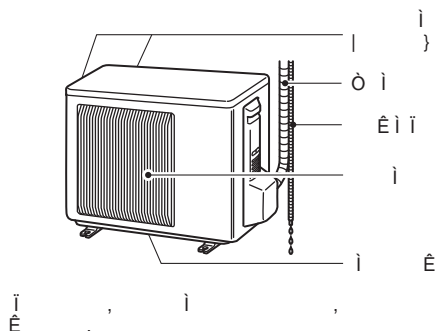


# Названия отдельных частей прибора

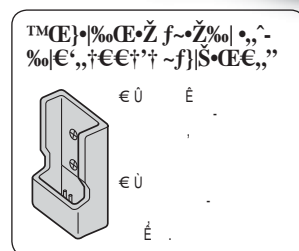
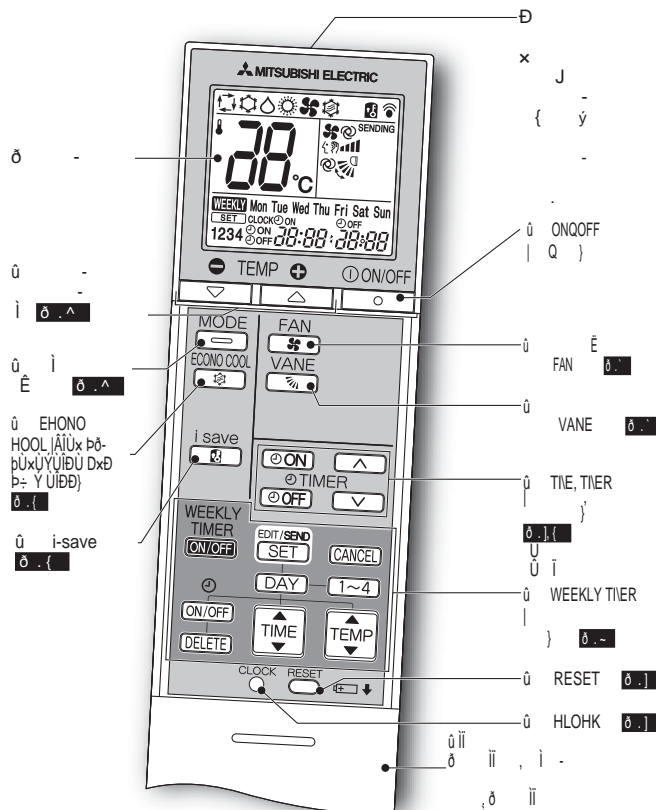
—€~%o}€€€,,, f},,,...†}



{ }~•€•, f},,,...†}

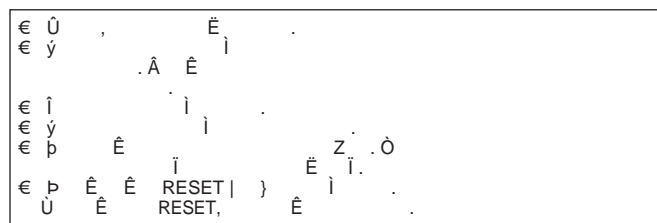
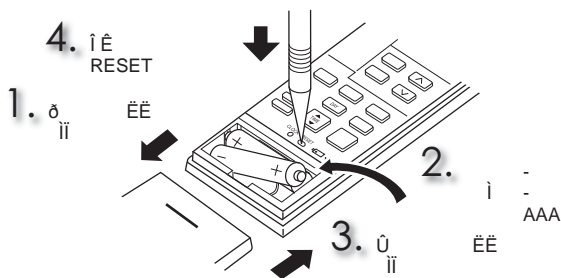


~•Ž%o •,,^%o|€‘,,†€€†† ~f}|Š•€€,,”

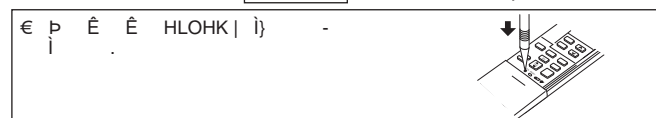
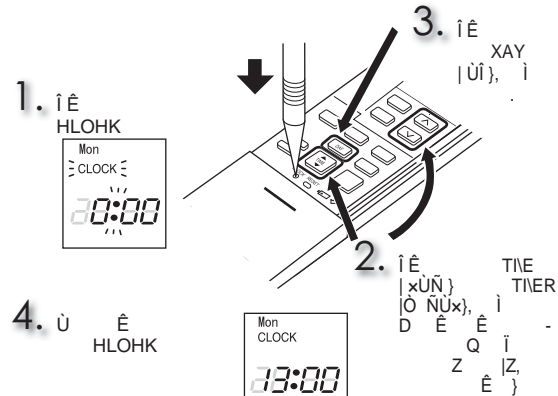


# Подготовка прибора к эксплуатации

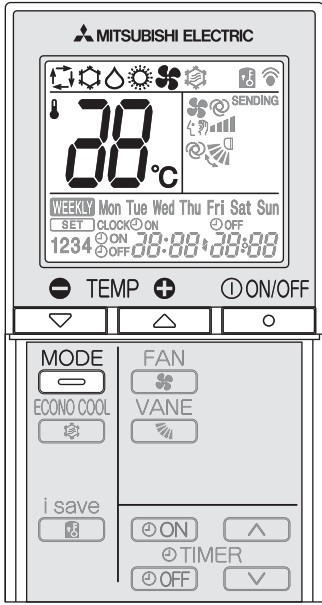
†%o|€†Š<|...%o}€€€f~•Ž%o| •,,^%o|€‘,,†€€†† ~f}|Š•€€,,”



†%o|€†Š<| %o€<~•€† Š }€–€€,,”



# ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ



1. Нажать кнопку **ON/OFF**, чтобы включить кондиционер.
2. Нажать кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим работы. В меню выбора режима отображаются следующие варианты: [AUTO] | [P- Y U B U] | [O U u } | [p p x U} | [U O B O p x].
3. Нажать кнопки **+** и **-**, чтобы изменить температуру. Температуры: D °C, E °C, Z °C.

Выбор режима работы:

Символ	Название режима	Описание
☀☀	Автоматический (AUTO)	Автоматический режим работы.
☀○	Охлаждение (COOL)	Режим охлаждения.
☀☀	Сушка (DRY)	Режим сушки.

**Примечание:**  
**Работа мультисистемной модели**  
 В режиме работы мультизонального кондиционера необходимо установить температуру для каждой зоны.

**Автоматический режим (AUTO)**  
 В режиме автоматического управления кондиционер самостоятельно определяет оптимальную температуру и скорость вращения вентилятора.

**Примечание:**  
 В режиме автоматического управления кондиционер автоматически определяет оптимальную температуру и скорость вращения вентилятора.

**Режим охлаждения (COOL)**  
 В режиме охлаждения кондиционер поддерживает заданную температуру, снижая температуру в помещении.

**Примечание:**  
 В режиме охлаждения кондиционер поддерживает заданную температуру, снижая температуру в помещении.

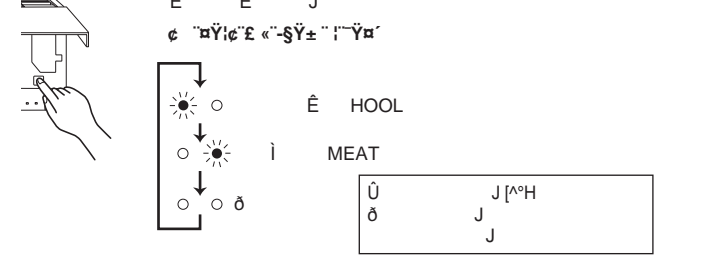
**Режим сушки (DRY)**  
 В режиме сушки кондиционер поддерживает заданную температуру, удаляя лишнюю влагу из воздуха.

**Режим обогрева (HEAT)**  
 В режиме обогрева кондиционер поддерживает заданную температуру, повышая температуру в помещении.

**Режим вентилятора (FAN)**  
 В режиме работы вентилятора кондиционер работает только на циркуляцию воздуха.

## Аварийная эксплуатация

При возникновении аварийной ситуации (например, перегрев компрессора) кондиционер перейдет в режим аварийной эксплуатации. В этом режиме кондиционер работает только на циркуляцию воздуха.



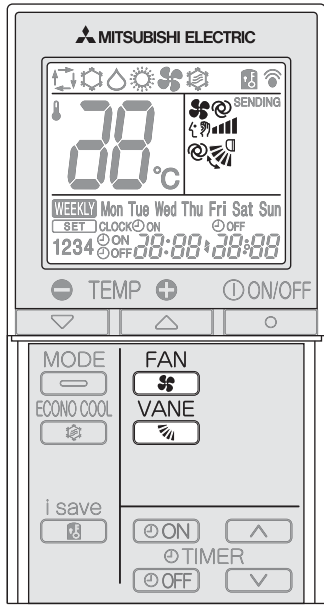
**Примечание:**  
 В режиме аварийной эксплуатации кондиционер работает только на циркуляцию воздуха.

## Функция повторного автозапуска

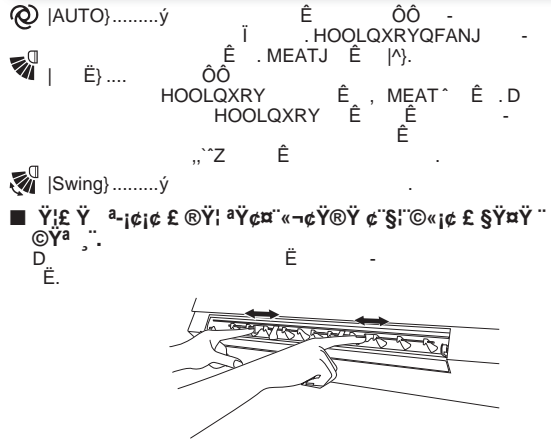
Функция повторного автозапуска позволяет кондиционеру автоматически включиться в заданное время.

Для настройки функции повторного автозапуска необходимо нажать кнопку **ON/OFF** и кнопку **+** одновременно.

# НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА



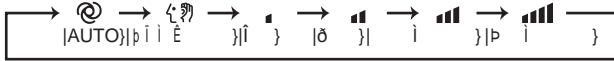
# Направление потока воздуха



### Примечание:

Убедитесь, что направление потока воздуха соответствует направлению потока воздуха в помещении.

Настройка скорости вентилятора: Нажмите кнопку **FAN** (вентилятор), чтобы изменить скорость вращения вентилятора.



Настройка направления потока воздуха: Нажмите кнопку **VANE** (направление потока воздуха), чтобы изменить направление потока воздуха.

### Примечание:

#### Работа мультисистемной модели

Убедитесь, что направление потока воздуха соответствует направлению потока воздуха в помещении.

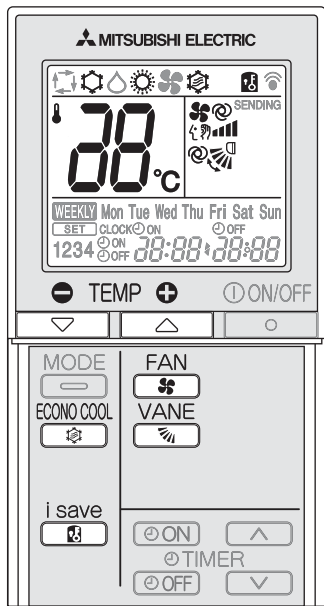
Настройка направления потока воздуха: Нажмите кнопку **VANE** (направление потока воздуха), чтобы изменить направление потока воздуха.



Убедитесь, что направление потока воздуха соответствует направлению потока воздуха в помещении.



# ОПЕРАЦИЯ I-SAVE



1. Нажимая кнопку **i save**, вы можете переключить режим работы кондиционера в режим **HOOL**, **EHONO HOOL** или **MEAT**.

2. При выборе режима **HOOL** или **EHONO HOOL** температура будет автоматически установлена на заданную температуру. При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

3. При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

## Операция i-save

При выборе режима **HOOL** или **EHONO HOOL** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

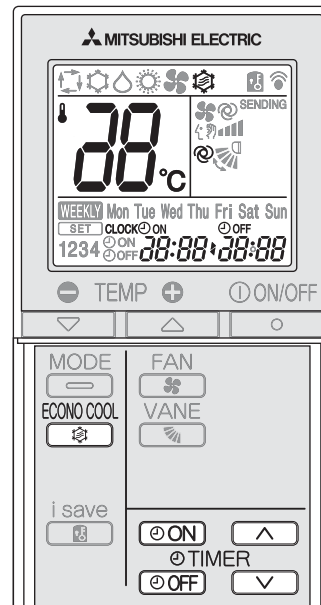
При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

## Примечание:

При выборе режима **HOOL** или **EHONO HOOL** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

# ФУНКЦИЯ ECONO COOL



1. Нажимая кнопку **ECONO COOL**, вы можете переключить режим работы кондиционера в режим **HOOL**, **EHONO HOOL** или **MEAT**.

2. При выборе режима **HOOL** или **EHONO HOOL** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

## Что такое функция "ECONO COOL"?

Функция **ECONO COOL** позволяет экономить электроэнергию, поддерживая заданную температуру в помещении.

# РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

1. Нажимая кнопку **ON** или **OFF**, вы можете включить или выключить таймер.

2. При выборе режима **HOOL** или **EHONO HOOL** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

3. При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

4. При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

5. При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

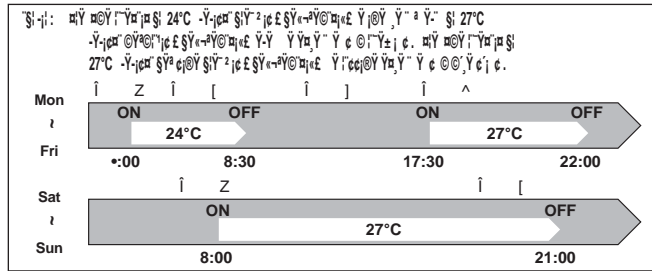
6. При выборе режима **MEAT** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

## Примечание:

При выборе режима **HOOL** или **EHONO HOOL** температура будет автоматически установлена на заданную температуру.

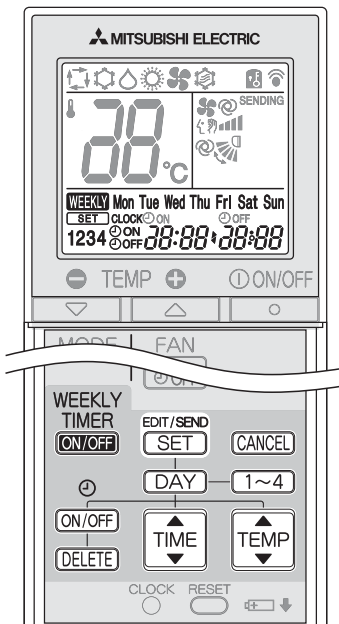
# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

ON/OFF, TIME, TEMP, ON/OFF, WEEKLY Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun, SET, ON, 6:00, 24°C, ON/OFF, DELETED, ON/OFF, DAY, 1~4, EDIT/SEND SET, WEEKLY Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun, CLOCK, 10:20, EDIT/SEND SET, WEEKLY TIMER ON/OFF, WEEKLY, WEEKLY TIMER ON/OFF, WEEKLY, DAY, 1~4, CANCEL, ON/OFF, TIME, TEMP, DELETED, CLOCK, RESET, WEEKLY TIMER ON/OFF, SET, CANCEL, DAY, 1~4, ON/OFF, TIME, TEMP, DELETED, CLOCK, RESET



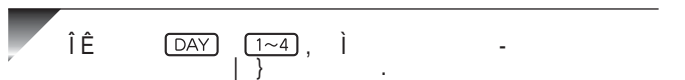
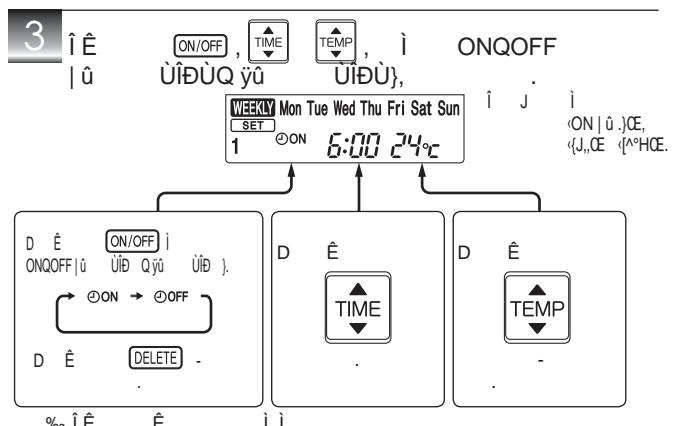
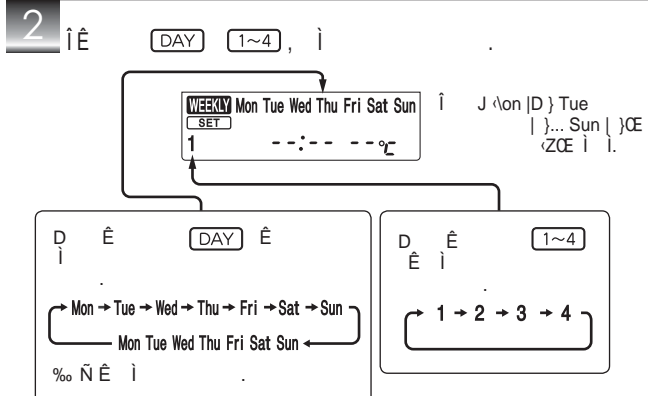
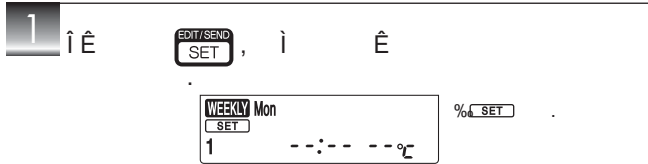
## Примечание:

ON/OFF, DAY, 1~4, EDIT/SEND SET, WEEKLY Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun, CLOCK, 10:20, EDIT/SEND SET, WEEKLY TIMER ON/OFF, WEEKLY, DAY, 1~4, CANCEL, ON/OFF, TIME, TEMP, DELETED, CLOCK, RESET



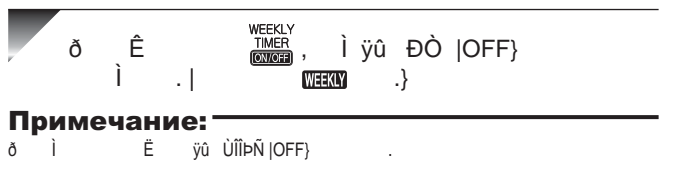
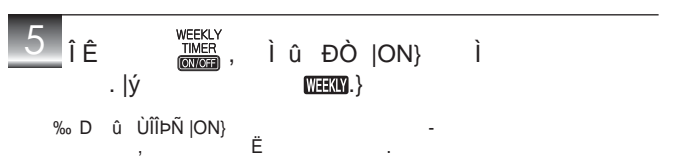
## Настройка недельного таймера

ON/OFF, DAY, 1~4, EDIT/SEND SET, WEEKLY Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun, CLOCK, 10:20, EDIT/SEND SET, WEEKLY TIMER ON/OFF, WEEKLY, DAY, 1~4, CANCEL, ON/OFF, TIME, TEMP, DELETED, CLOCK, RESET

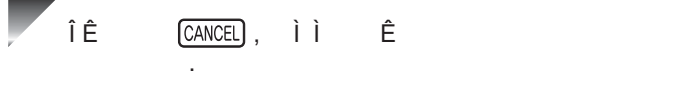
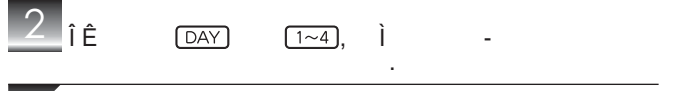
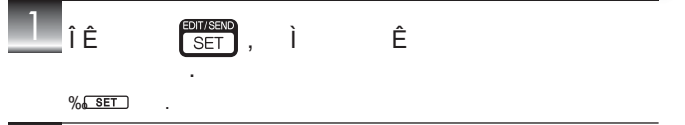


## Примечание:

ON/OFF, DAY, 1~4, EDIT/SEND SET, WEEKLY Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun, CLOCK, 10:20, EDIT/SEND SET, WEEKLY TIMER ON/OFF, WEEKLY, DAY, 1~4, CANCEL, ON/OFF, TIME, TEMP, DELETED, CLOCK, RESET



## Проверка настройки недельного таймера



## Примечание:

ON/OFF, DAY, 1~4, EDIT/SEND SET, WEEKLY Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun, CLOCK, 10:20, EDIT/SEND SET, WEEKLY TIMER ON/OFF, WEEKLY, DAY, 1~4, CANCEL, ON/OFF, TIME, TEMP, DELETED, CLOCK, RESET

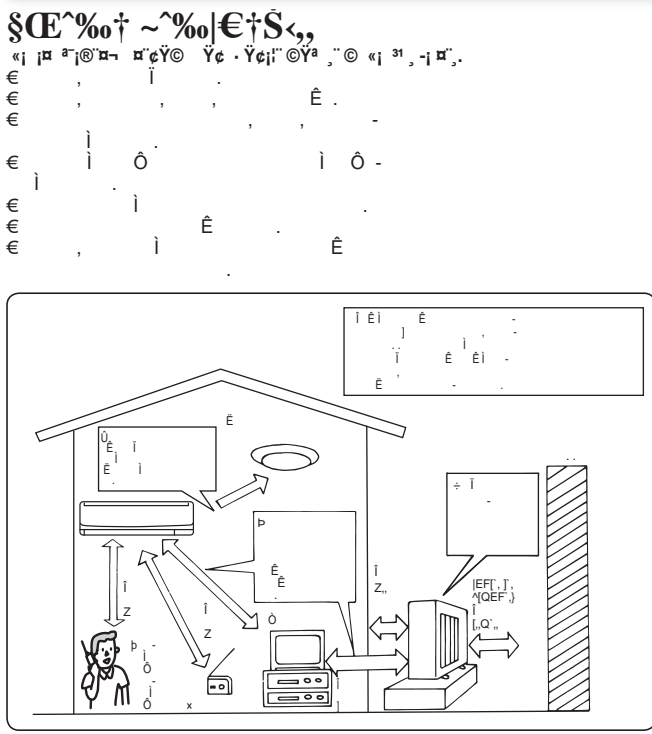




# КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ

1. Нажмите кнопку на пульте дистанционного управления.
2. Нажмите кнопку на пульте дистанционного управления.
3. Нажмите кнопку на пульте дистанционного управления.
4. Нажмите кнопку на пульте дистанционного управления.

# МЕСТО УСТАНОВКИ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ



• Выберите место установки так, чтобы избежать попадания солнечных лучей и сквозняков. Убедитесь, что в месте установки нет препятствий для свободного циркуляции воздуха.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Тип	MSZ-EF25VE)H*		MSZ-EF35VE)H*		MSZ-EF42VE		MSZ-EF50VE	
		MSZ-EF22VE)W/B/S*	MSZ-EF25VE)W/B/S*	MSZ-EF35VE)W/B/S*	MSZ-EF42VE)W/B/S*	MSZ-EF50VE)W/B/S*			
		MUZ-EF25VE)H*		MUZ-EF35VE)H*		MUZ-EF42VE		MUZ-EF50VE	
Объем охлаждающей среды		п.É	п.	п.É	п.	п.É	п.	п.É	п.
Энергопотребление		Q <sub>n</sub> , [V, °C], Mz							
Энергоэффективность		EER, COP, SEER, SCOP							
Скорость воздухообмена		Z, Z <sub>1</sub> , Z <sub>2</sub> , Z <sub>3</sub>							
Скорость вращения вентилятора		IP [^							
Скорость вращения компрессора		Z, (^							
Скорость вращения вентилятора внутреннего блока		Z, (^							
Скорость вращения вентилятора внешнего блока		Z, (^							

Модель	Тип	MUZ-EF25/35/42/50VE		MUZ-EF25/35VEH	
		п.É	[^H XB ]H XB	^H XB	^H XB
п.	îÉ	[Z^H XB Z^H XB	-Z^H XB	-Z^H XB	-Z^H XB
п.	îÉ	[^H XB Z^H XB	[^H XB Z^H XB	[^H XB Z^H XB	[^H XB Z^H XB
п.	îÉ	[^H XB	-Z^H XB -Z^H XB	-Z^H XB -Z^H XB	-Z^H XB -Z^H XB

**Примечание:**  
 Z, X, i, J, [-^H XB, Z^H WB  
 îÉ, J, ]^H XB  
 J, ]^H XB  
 îÉ, J, ^H XB, (^H WB  
 ]^H XB, ]^H WB  
 EF[[



EH XEHLARATION OF HONFORITY  
EG-KONFORITÄT SERKLÄRUNG  
XÉHLARATION XE HONFORITÉ HE  
EG-HONFORITEITSVERKLARING

XEHLARAHIÓN XE HONFORIXAXE HE  
XIHMIAARAIONE XI HONFORITÄ HE  
→ @#¥ ¤ £ ¢ ; ¨ ; º ; ¸ ; ¢ ; ¢ ; ¢ ; ¢

XEHLARAÇÃO XE HONFORIXAXE HE  
EU-OVERENSSTEVELSE SERKLÆRING  
EG-XEKLARATION OI ÖVERENSSTÄMELSE

EH UYGUNLUK BEYANI  
Üü x ð öþó üöð ð  
İp×Ñ Ñ Üð  
HE-ERKLÆRING OI SAISVAR

**MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND)\* CO., LTD**  
**AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/40\* MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000 THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments.J  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben.J  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère J  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven.J  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera.J  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali.J  
/1 \$% 0# <+ 0\*)\$%0%"1; /1 #0%681")\$6( \$\* 12:C+\* <\$\* % " \$# 68"/#"\$)\$63 6# " % #+&\$;1) :=/#+\*) 0%2 01">'37%+\$# 0# #63\$5 ># & (\*) 1 % "6"#6<, 10#>>18/\$"6< 6#" 18#7'3) 9%/"&#+;# 01 "9388%+\$#J  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira.J  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri.J  
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och låtta industriella miljöer.J  
ev, ticaret ve ha'f sanayi ortamlarında kullanış amaçlı üretilen ve a şda açşklanan klima ve şşıtma pompalarşyla ilgili a şdaki hususlarş yalnışzca kendi sorumlulu unda beyan eder.J

É i i É É i i i i É i -  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer.J

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-EF22VEW/-, MSZ-EF22VEB/-, MSZ-EF22VES/-, MSZ-EF25VEW/MUZ-EF25VE, MSZ-EF25VEW/MUZ-EF25VEH, MSZ-EF25VEB/MUZ-EF25VE, MSZ-EF25VEB/MUZ-EF25VEH, MSZ-EF25VES/MUZ-EF25VE, MSZ-EF25VES/MUZ-EF25VEH, MSZ-EF35VEW/MUZ-EF35VE, MSZ-EF35VEW/MUZ-EF35VEH, MSZ-EF35VEB/MUZ-EF35VE, MSZ-EF35VEB/MUZ-EF35VEH, MSZ-EF35VES/MUZ-EF35VE, MSZ-EF35VES/MUZ-EF35VEH, MSZ-EF42VEW/MUZ-EF42VE, MSZ-EF42VEB/MUZ-EF42VE, MSZ-EF42VES/MUZ-EF42VE, MSZ-EF50VEW/MUZ-EF50VE, MSZ-EF50VEB/MUZ-EF50VE, MSZ-EF50VES/MUZ-EF50VE**

NoteJ Its serial number is on the nameplate of the product.  
MinweisJ Xie Seriennummer be'ndet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque J Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
OpmerkingJ het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
NotaJ El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
NotaJ El número de serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
¥\*/1;5)\*J ¢ 1)""#6< \$%2 #""/< 9;)61\$#")\$\*+ 0"+#6;4# %</#\$%) \$%2 0%"<+&\$%.

NoteJ o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
BemærkJ Serienummeret står på produktets fabrikksskilt.  
ObsJ Serienumret "nns på produktens namnplåt.  
NotJ Seri numarasş ürünün isim plakasında yer alır.  
D J i -  
værkJ Serienummeret be'nner seg på navneplaten til produktet.

Xirectives	Xirectivas
Richtlijnen	Xirectiver
Xirectives	Xirectiv
Richtlijnen	Xirecti'er
Xirectivas	i
Xirective	Xirectiver
¢4"> ;1)	

**200\*Å5/EC: Low Voltage**  
**200\*42/EC: Machinery**  
**2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility**

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical "le, is as follows.  
Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Xaten zu kompilieren, ist wie folgt.  
Notre représentant agréé dans L\*UE, qui est autorisé à compiler le "chier technique, est le suivant.  
Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te compileren, is als volgt.  
Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es el siguiente.  
Il nostro rivenditore autorizzato nell\*UE, responsabile della stesura della scheda tecnica, è il seguente.  
¢ 1æ%2)"%4%\$"/=+% #+ \$"0<50< /#) )\$\*+ \*\* , % %0%;% 1;+# 1æ%2)"%4%\$"/=+% +# )2+\$3æ1" \$%+ \$1&+"6< 73618%, 1;+# % 1æ(.

O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o "cheiro técnico, é o seguinte.J  
Vores autoriserede repræsentant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske "l, er følgende.  
Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska "len är följande.  
Avrupa Birli inde bulunan ve teknik dosyayş düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilci-miz a a şda belirtilmi tir.J  
İ i Ó i É . Üð, i -  
Vår autoriserte EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske "len, er som følger.

**MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V.**  
**HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UÄBRIDGE, MIDDLESEÄ UB8 1QQ, U.K.**  
**Masami KUSANO**  
**Product Marketing Director**

Issued:  
THAILAND

2 August, 2010

Tomoyuki MIWA  
Manager, Quality Assurance Department



MEAX OFFIHEJ TOKYO BLXG., [~], VARUNOUHMI, HMIYOXA-KU, TOKYO Z,-,]Z,, \_APAN

SG~\*F`\*M,]